

31997L0028

30.6.1997.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 171/1

DIREKTIVA KOMISIJE 97/28/EZ**od 11. lipnja 1997.****o prilagodbi tehničkom napretku Direktive Vijeća 76/756/EEZ o ugradbi uređaja za osvjtljivanje i uređaja za svjetlosnu signalizaciju na motorna vozila i njihove prikolice****(Tekst značajan za EGP)**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 70/156/EEZ o homologaciji tipa motornih vozila i njihovih prikolica ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Direktivom Europskog parlamenta i Vijeća 96/79/EZ ⁽²⁾, a posebno njezin članak 13. stavak 2.,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 76/756/EEZ od 27. srpnja 1976. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na ugradbu uređaja za osvjtljivanje i uređaja za svjetlosnu signalizaciju na motorna vozila i njihove prikolice ⁽³⁾, kako je zadnje izmijenjena Direktivom Komisije 91/663/EEZ ⁽⁴⁾, a posebno njezin članak 5.,

budući da je Direktiva 76/756/EEZ jedna od posebnih direktiva o postupku EZ homologacije tipa koji je utvrđen Direktivom 70/156/EEZ; budući da se u skladu s time odredbe utvrđene Direktivom 70/156/EEZ koje se odnose na sustave u vozilima, sastavne dijelove i zasebne tehničke jedinice primjenjuju na ovu Direktivu;

budući da prema članku 3. stavku 4. i članku 4. stavku 3. Direktive 70/156/EEZ svaka posebna direktiva treba, prije svega, u prilogu imati dodatni dokument s pojašnjenjima i certifikat o homologaciji tipa na temelju Priloga VI. toj Direktivi kako bi se ta homologacija tipa mogla računalno obraditi; budući da se

certifikat o homologaciji tipa predviđen Direktivom 76/756/EEZ mora u skladu s navedenim izmijeniti;

budući da je potrebno pojednostavniti postupke kako bi se održala istovrijednost, koji su utvrđeni člankom 9. stavkom 2. Direktive 70/156/EEZ, između određenih zasebnih direktiva i odgovarajućih pravilnika Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu kad se spomenuti pravilnici izmijene; budući da se, kao prvi korak, tehnički zahtjevi iz Direktive 76/756/EEZ trebaju zamijeniti s onima sadržanim u Pravilniku br. 48 pomoću korelacijske tablice;

budući da, kako bi se poboljšala sigurnost na cestama, između ostalog je donesena odluka o obveznoj ugradbi trećeg kočnog svjetla za zaustavljanje na vozilima kategorije M₁ te o dozvoljavanju neobvezatne ugradbe svjetala za dnevnu vožnju na motorna vozila;

budući da postoji potreba za daljnjim pregledom neobveznih odredbi koje se odnose na zahtjeve o radu pojedinih uređaja za osvjtljivanje i uređaja za svjetlosnu signalizaciju te njihovoj ugradbi na motorna vozila i njihove prikolice; budući da je iznimno važno dovršavanje neophodnih tehničkih poslova kako bi se žurno mogle provesti daljnje izmjene Direktive 76/756/EEZ;

budući da se poziva na Direktivu Vijeća 76/757/EEZ ⁽⁵⁾, kako je zadnje izmijenjena Direktivom Komisije 97/29/EZ ⁽⁶⁾;

budući da su mjere utvrđene ovom Direktivom u skladu s mišljenjem Odbora za prilagodbu tehničkom napretku kako je osnovan Direktivom 70/156/EEZ,

⁽¹⁾ SLL 42, 23.2.1970., str. 1.

⁽²⁾ SLL 18, 21.1.1997., str. 7.

⁽³⁾ SLL 262, 27.9.1976., str. 1.

⁽⁴⁾ SLL 366, 31.12.1991., str. 17.

⁽⁵⁾ SLL 262, 27.9.1976., str. 32.

⁽⁶⁾ SLL 171, 30.6.1997., str 11.

DONIJELA JE OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Direktiva 76/756/EEZ mijenja se kako slijedi:

1. Prva rečenica članka 4. zamjenjuje se sljedećim:

„Država članica koja je dodijelila EZ homologaciju tipa poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da je obaviještena o svim prilagodbama bilo kojeg dijela ili značajki koje su navedene u opisu tipa vozila s obzirom na ugradbu uređaja za osvjetljavanje i uređaja za svjetlosnu signalizaciju.”

2. Prilozi se zamjenjuju Prilogom ovoj Direktivi.

Članak 2.

1. Od 1. siječnja 1998., ako se objava tekstova navedenih u članku 3. odgađa za poslije 1. srpnja 1997., šest mjeseci nakon stvarnog datuma objave navedenih tekstova, države članice ne smiju, na temelju razloga vezanih uz ugradbu uređaja za osvjetljavanje i uređaja za svjetlosnu signalizaciju:

- odbiti dodijeliti EZ homologaciju tipa ni nacionalnu homologaciju tipa za određeni tip vozila, ni
- zabraniti registraciju, prodaju ni korištenje vozila,

uz uvjet da navedena vozila ispunjavaju zahtjeve Direktive 76/756/EEZ, kako je izmijenjena ovom Direktivom.

2. Od 1. listopada 1998. države članice:

- više ne dodjeljuju EZ homologaciju tipa, i
- mogu odbiti dodijeliti nacionalnu homologaciju tipa

za bilo koju vrstu vozila zbog razloga koji se odnose na ugradbu uređaja za osvjetljavanje i uređaja za svjetlosnu signalizaciju, ako nisu ispunjeni zahtjevi Direktive 76/756/EEZ, kako je izmijenjena ovom Direktivom.

3. Od 1. listopada 2000. države članice:

- smatraju potvrde o sukladnosti koje su priložene novim vozilima u skladu s odredbama Direktive 70/156/EEZ nevažnim za potrebe članka 7. stavka 1. navedene Direktive, i
- mogu odbiti registraciju, prodaju i korištenje novih vozila koja nemaju potvrdu o sukladnosti u skladu s Direktivom 70/156/EEZ,

zbog razloga koji se odnose na ugradbu uređaja za osvjetljavanje i uređaja za svjetlosnu signalizaciju, ako zahtjevi Direktive 76/756/EEZ, kako je izmijenjena ovom Direktivom, nisu ispunjeni.

Članak 3.

Stavci i prilozi UN-ECE Pravilniku br. 48 navedeni u Prilogu II. stavku 1., objavljuju se u *Službenom listu Europskih zajednica* prije 1. srpnja 1997.

Članak 4.

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 1. siječnja 1998.; međutim, ako se objava tekstova navedenih u članku 3. odgađa za nakon 1. srpnja 1997., države članice poštuju spomenutu obvezu šest mjeseci nakon stvarnog datuma objave navedenih tekstova. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

One primjenjuju te odredbe od 1. siječnja 1998. ili ako se objava tekstova navedenih u članku 3. odgađa za nakon 1. srpnja 1997., šest mjeseci nakon stvarnog datuma objave navedenih tekstova.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekstove glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 5.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Članak 6.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 11. lipnja 1997.

Za Komisiju

Martin BANGEMANN

Član Komisije

PRILOG

„POPIS PRILOGA

PRILOG I.: Administrativne odredbe za homologaciju tipa

Dodatak 1.: Obrazac s osnovnim podacima

Dodatak 2.: Certifikat o homologaciji tipa

PRILOG II.: Tehnički zahtjevi

PRILOG I.

ADMINISTRATIVNE ODREDBE ZA HOMOLOGACIJU TIPA

1. ZAHTJEV ZA EZ HOMOLOGACIJU TIPA VOZILA
 - 1.1. Zahtjev za EZ homologaciju tipa vozila u skladu s člankom 3. stavkom 4. Direktive 70/156/EEZ u odnosu na ugradbu uređaja za osvjtljivanje i uređaja za svjetlosnu signalizaciju podnosi proizvođač.
 - 1.2. Obrazac opisnog dokumenta nalazi se u Dodatku 1.
 - 1.3. Sljedeće se mora podnijeti tehničkoj službi odgovornoj za provođenje homologacijskih ispitivanja:
 - 1.3.1. uzorak vozila za homologaciju.
 2. ODOBRAVANJE HOMOLOGACIJE EZ ZA VOZILA
 - 2.1. Ako su odgovarajući zahtjevi ispunjeni odobrava se EZ homologacija tipa u skladu s člankom 4. stavkom 3. Direktive 70/156/EEZ.
 - 2.2. Obrazac za odobrenje homologacije tipa nalazi se u Dodatku 2.
 - 2.3. Svakom homologiranom tipu vozila dodjeljuje se homologacijski broj u skladu s Prilogom VII. Direktivi 70/156/EEZ. Ista država članica ne smije navedeni broj dodijeliti drugom tipu vozila.
 3. PRILAGODBE TIPA I IZMJENE HOMOLOGACIJA
 - 3.1. U slučaju prilagodbi tipa homologiranog u skladu s ovom Direktivom, primjenjuju se odredbe članka 5. Direktive 70/156/EEZ.
 4. SUKLADNOST PROIZVODNJE
 - 4.1. Kao općenito pravilo, mjere kojima se osigurava sukladnost proizvodnje poduzimaju se u skladu s odredbama utvrđenim u članku 10. Direktive 70/156/EEZ.
 - 4.2. Posebni zahtjevi s obzirom na ispitivanja koja je potrebno provesti utvrđeni su u Prilogu 9. dokumenata navedenih u točki 1. Priloga II. ovoj Direktivi.
-

Dodatak 1.

Opisni dokument br...

u skladu s Prilogom I. Direktivi Vijeća 70/156/EEZ o EZ homologaciji vozila u odnosu na ugradbu uređaja za osvjetljivanje i uređaja za svjetlosnu signalizaciju (Direktiva 76/756/EEZ, kako je zadnje izmijenjena Direktivom .../.../EZ) (*)

Sljedeći se podaci, ako su primjenjivi, moraju dostaviti u tri primjerka i uključivati popis sadržaja. Svi nacrti moraju se podnijeti u odgovarajućem mjerilu i moraju biti zadovoljavajuće detaljni na papiru formata A4 ili na mapi formata A4. Fotografije, ako ih ima, moraju prikazivati odgovarajuće pojedinosti.

Ako sustavi, sastavni dijelovi ili zasebne tehničke jedinice imaju elektroničko upravljanje, podaci koji se odnose na njihovu izvedbu također moraju biti priloženi.

0. OPĆI PODACI
- 0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):
- 0.2. Vrsta i opći trgovački opis (opisi):
- 0.3. Način utvrđivanja tipa, ako je označen na vozilu (b):
- 0.3.1. Mjesto te oznake:
- 0.4. Kategorija vozila (c):
- 0.5. Ime i adresa proizvođača:
- 0.8. Adresa (adrese) tvornice (tvornica) u kojoj je vozilo sastavljeno:
1. OPĆENITE KONSTRUKCIJSKE ZNAČAJKE VOZILA
- 1.1. Fotografije i/ili nacrti vozila koje se rabi kao uzorak:
- 1.8. Upravljač: lijevo/desno (1)
- 1.8.1. Vozilo je opremljeno za vožnju po desnoj/po lijevoj strani u prometu
2. MASE I DIMENZIJE (e) (u kg* i mm)
- 2.1. Razmak između kotača (pod potpunim opterećenjem)(f):
- 2.4. Raspon dimenzija vozila (ukupno)
- 2.4.1. Za šasiju bez karoserije
- 2.4.1.1. Duljina (j):
- 2.4.1.2. Širina (k):
- 2.4.1.2.1. Najveća širina:
- 2.4.1.2.2. Najmanja širina:
- 2.4.1.3. Visina (bez opterećenja) (1) (za suspenzije kod kojih se visina može prilagoditi, navedite uobičajeni položaj rada):
.....
- 2.4.2. Za šasiju s karoserijom
- 2.4.2.1. Duljina (j):
- 2.4.2.2. Širina (k):
- 2.4.2.3. Visina (bez opterećenja) (1) (za suspenzije kod kojih se visina može prilagoditi, navedite uobičajeni položaj rada):
.....

(*) Brojevi točaka i fusnote koje se koriste u ovom obrascu odgovaraju onima koji su navedeni u Prilogu I. Direktivi 70/156/EEZ. Točke koje nisu bitne za potrebe ove Direktive izostavljene su.

- 2.6. Masa vozila s karoserijom, uključujući i napravu za spajanje u slučaju vučnog vozila kategorije koja nije M₁, u ispravnom stanju ili masa šasije s kabinom ako proizvođač ne ugrađuje karoseriju i/ili napravu za spajanje (uključujući rashladno sredstvo, ulja, gorivo, 100 % drugih tekućina osim korištene vode, alat, rezervnu gumu i vozača te, za autobuse i turističke autobuse, masu članova posade (75 kg) ako je predviđena posada za vozilo) (o) (najveća i najmanja vrijednost za svaku varijantu):
- 2.6.1. Raspored navedene mase po osovinama i, u slučaju poluprikolica i prikolice sa središnjom osovinom, opterećenje na spojnoj točki (najveća i najmanja vrijednost):
- 2.8. Tehnički dopušteno najveće opterećenje koje je naveo proizvođač (y) (najveća i najmanja vrijednost):
-
- 2.8.1. Raspored navedene mase po osovinama i, u slučaju poluprikolica i prikolice sa središnjom osovinom, opterećenje na spojnoj točki (najveća i najmanja vrijednost):
3. POGONSKI MOTOR (q)
- 3.2.5. Električki sustav
- 3.2.5.1. Nazivni napon: V, uzemljenje poz./neg. (!)
6. OVJES
- 6.2.1. Podešavanje razine: da/ne/prema potrebi (!)
- 6.6. Gume i kotači
- 6.6.2. Gornja i donja granica promjera okretanja
- 6.6.2.1. Osovina 1:
- 6.6.2.2. Osovina 2:
- 6.6.2.3. Osovina 3:
- 6.6.2.4. Osovina 4:
- itd.
9. KAROSERIJA
- 9.10.3. Sjedišta
- 9.10.3.1. Broj:
- 9.10.3.2. Pozicija i raspored:
10. UREĐAJI ZA OSVJETLJIVANJE I UREĐAJI ZA SVJETLOSNU SIGNALIZACIJU
- 10.1. Tablica svih uređaja: broj, marka, model, homologacijska oznaka, najveća jačina žarulje glavnih svjetala, boja, kontrolna svjetiljka:
- 10.2. Nacrt smještaja uređaja za osvjetljivanje i uređaja za svjetlosnu signalizaciju:
- 10.3. Za svaku žarulju i reflektor koji su navedeni u Direktivi 76/756/EEZ, potrebno je podnijeti sljedeće podatke (pismeno i/ili kao nacrt):
- 10.3.1. Nacrt koji prikazuje područje osvijetljene površine:
- 10.3.2. Metoda koja se koristi za definiranje vidljive površine (stavak 2.10. dokumenata navedenih u Prilogu II. Direktivi 76/756/EEZ, točka 1.):
- 10.3.3. Referentna os i referentna točka:
- 10.3.4. Metoda djelovanja skrivenih žarulja:
- 10.3.5. Poseban način ugradnje i električara:

- 10.4. Oborena svjetla: osnovne postavke u skladu sa stavkom 6.2.6.1. dokumenata navedenih u Prilogu II. Direktivi 76/756/EEZ, točka 1.
- 10.4.1. Vrijednost osnovne postavke:
- 10.4.2. Mjesto oznake:
- 10.4.3. Opis/nacrt ⁽¹⁾ i tip uređaja za namještanje glavnih svjetala (npr. automatski, za ručno upravljanje, s mogućnošću stalnog podešavanja).
- 10.4.4. Nadzorni uređaj:
- 10.4.5. Nazivne oznake:
- 10.4.6. Oznake koje se dodjeljuju za uvjete opterećenja:
- } primjenjivo samo za vozila s uređajem za podešavanje glavnih svjetala.

Dodatak 2.

OBRAZAC

Najveći format: A4 (210 × 297 mm)

CERTIFIKAT O EZ HOMOLOGACIJI TIP A

Žig tijela za homologaciju

Obavijest o:

- homologaciji tipa ⁽¹⁾,
- produljenju homologacije tipa ⁽¹⁾,
- odbijanju homologacije tipa ⁽¹⁾,
- povlačenju homologacije tipa ⁽¹⁾,

tipa vozila/sastavnog dijela/zasebne tehničke jedinice ⁽¹⁾ s obzirom na Direktivu 76/756/EEZ, kako je zadnje izmijenjena Direktivom .../.../EZ.

Broj homologacije tipa:

Razlog za produljenje:

DIO I.

- 0.1. Marka (trgovački naziv proizvođača):
- 0.2. Tip i opći trgovački opis:
- 0.3. Način utvrđivanja tipa ako je oznaka istaknuta na vozilu/sastavnom dijelu/zasebnoj tehničkoj jedinici ⁽¹⁾, ⁽²⁾
- 0.3.1. Mjesto navedene oznake:
- 0.4. Kategorija vozila ⁽¹⁾, ⁽³⁾:
- 0.5. Ime i adresa proizvođača:
- 0.7. U slučaju sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica, mjesto i načina postavljanja homologacijske oznake EZ-a: .
.....
- 0.8. Adresa (adrese) tvornice (tvornica) u kojoj je vozilo sastavljeno:

DIO II.

1. Dodatne informacije (prema potrebi): vidjeti Dodatak
2. Tehnički servis odgovoran za provedbu ispitivanja:
3. Datum izvješća o ispitivanju:
4. Broj izvješća o ispitivanju:
5. Primjedbe (ako ih ima): vidjeti Dodatak

6. Mjesto:
7. Datum:
8. Potpis:
9. U Prilogu se nalazi priložen popis podataka koji su podneseni odgovornom nadležnom tijelu, te koji se mogu dobiti na zahtjev.

(¹) Prekrižiti nepotrebno.

(²) Ako način utvrđivanja tipa sadrži značajke koje nisu bitne za opisi vozila, sastavnih dijelova ili zasebnih tehničkih jedinica obuhvaćenih navedenim certifikatom homologacije i takvi su simboli predstavljeni u dokumentaciji oznakom: "?" (npr. ABC??123??).

(³) Kako je definirano u Prilogu II. A Direktivi 70/156/EEZ.

Dopuna

homologaciji tipa br. ...

o homologaciji tipa vozila EZ s obzirom na Direktivu 76/756/EEZ, kako je zadnje izmijenjena Direktivom .../.../EZ

1. DODATNI PODACI

1.1. Popis dodatnih svjetala koja se mogu ugraditi na vozilo ovog tipa:

5. NAPOMENE

5.1. Napomene o pokretnim sastavnim dijelovima:

PRILOG II.

TEHNIČKI ZAHTJEVI

1. Tehnički zahtjevi navedeni su u stavcima 2., od 2.2. do 2.25.2., 5. i 6. i u prilogima od 3. do 9. UNECE Pravilnika br. 48 koji se sastoje od objedinjenih sljedećih dokumenata:
 - serije 01 izmjena uključujući ispravke ⁽¹⁾,
 - Ispravka 2. serije 01 izmjena ⁽²⁾,
 - Nadopune 1. serije izmjena 01 uključujući ispravke serije 01 izmjena i Ispravak 1., Revizije 1. Uredbe br. 48 ⁽³⁾,
 - Ispravka 4. serije izmjena 01 ⁽⁴⁾,
 osim što:
 - 1.1. stavak 2.4. tumači se kako slijedi:
,Neopterećeno vozilo' znači vozilo koje je u voznom stanju, kako je definirano u točki 2.6. Dodatka 1. Prilogu I. ovoj Direktivi, no bez vozača.
 - 1.2. Briše se uputa na napomenu (2) u stavku 2.7.24., kao i dotična napomena.
 - 1.3. Izraz ,obrazac za izvješćivanje (točka 10.1 Priloga 1.)' naveden u stavku 5.19.1. tumači se kao ,certifikat o homologaciji tipa (točka 5.1. Dopune Dodatku 2. Prilogu I. ovoj Direktivi)'.
 - 1.4. U napomeni (4) stavka 6.2.9., koja je uvedena nazivnim dokumentom (3), ,Ugovorne strane prema odgovarajućim pravilnicima' tumači se kao ,države članice'.
 - 1.5. U stavcima 6.14.2., 6.15.2., 6.16.2. i 6.17.2., ,Pravilnik br. 3' tumači se kao ,Direktiva 76/757/EEZ'.
 - 1.6. Briše se uputa na napomenu (5) u stavku 6.19. kao i dotična napomena.
 - 1.7. Napomena (1) u Prilogu 5. tumači se kako slijedi:
,Za definicije kategorija vidjeti Prilog II. A Direktivi 70/156/EEZ'.
2. Ne dovodeći u pitanje zahtjeve iz članka 8., a posebno iz stavaka 2.a, 2.c i 3. Direktive 70/156/EEZ s obzirom na zahtjeve iz ovog Priloga i na sve zahtjeve sadržane u svim posebnim direktivama, zabranjuje se ugradba svih uređaja za osvjtljivanje i uređaja za svjetlosnu signalizaciju koji nisu definirani u stavcima od 2.7.1. do 2.7.24. dokumenata koji su navedeni u točki 1. gore.

⁽¹⁾ E/EZE/324 }
E/EZE/TRANS/505 } Rev. 1./Dop. 47./Rev. 1.

⁽²⁾ E/EZE/324 }
E/EZE/TRANS/505 } Rev. 1./Dop.47./Rev. 1./Ispr. 1.

⁽³⁾ E/EZE/324 }
E/EZE/TRANS/505 } Rev.1./Dop. 47./Rev. 1./Izmj. 1.

⁽⁴⁾ E/EZE/324 }
E/EZE/TRANS/505 } Rev.1/Dop.47./Rev. 1./Ispr. 2."